

Schweizerische Koordinationsstelle  
für Bildungsforschung

Centre suisse de coordination pour  
la recherche en éducation

Centro svizzero di coordinamento  
della ricerca educativa

Swiss Coordination Centre for  
Research in Education

Information Bildungsforschung  
Permanente Erhebung über Projekte der schweizerischen Bildungsforschung

Information sur la recherche éducationnelle  
Enquête permanente sur la recherche éducationnelle en Suisse

Informazione sulla ricerca educativa  
Inchiesta permanente sulla ricerca educativa in Svizzera

Information about research in education  
Permanent inquiry into educational research in Switzerland

---

ISSN 1013-6258

24:096

---

**Laufzeit des Projekts:** 2022–2023

**Thema des Projekts:**

Mehrsprachigkeit in der gewerblich-industriellen Berufsbildung: eine Fallstudie aus der Ostschweiz und dem Fürstentum Liechtenstein

---

**Durée de la recherche:** 2022–2023

**Thématique de la recherche:**

Le plurilinguisme dans la formation professionnelle des secteurs commerciaux et industriels: une étude de cas en Suisse orientale et dans la principauté du Liechtenstein

---

**Institution:** Berufs- und Weiterbildungszentrum Buchs Sargans, Buchs (BZBS), Sargans (1); University of Exeter, School of Education, St Luke's Campus, Exeter, UK (2)

---

**Bearbeitung | Mise en œuvre:** Gabriela Meier, Prof. Dr. (2); Esther Styger (1, 2)

---

**Kontaktperson | Personne à contacter:** Gabriela Meier (G.S.Meier@exeter.ac.uk)

---

---

**Kurzbeschreibung:** Durch die Globalisierung begegnen sich am Arbeitsplatz immer häufiger Menschen mit vielfältigen Sprachkompetenzen und Sprachbiografien. Damit zukünftige Fachkräfte in mehrsprachigen Arbeitssituationen effizient arbeiten können, sollten Lernende in der beruflichen Grundbildung auf diese Anforderungen gezielt vorbereitet werden. Über die Rolle der Mehrsprachigkeit ist in gewerblich-industriellen Berufen und den entsprechenden Berufsausbildungen wenig bekannt. Der vorliegende [Bericht](#) gewährt einen Einblick in die Rolle der Mehrsprachigkeit in 11 Berufen der gewerblich-industriellen Berufsbildung (u.a. Coiffeuse/Coiffeur, Informatiker/in, Maler/in, Polymechaniker/in, Schreiner/in). Im Zentrum der Studie stehen die Lernenden des Berufs- und Weiterbildungszentrums Buchs Sargans (Ostschweiz), das berufliche Grundausbildungen für 26 Berufe anbietet. Die Lernenden besuchen dort die Berufsfachschule und arbeiten in Lehrbetrieben in der Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein. Die Autorinnen führten dazu Onlinebefragungen von 674 Lernenden und 87 Angehörigen anderer Anspruchsgruppen durch, und zwar zu Erfahrungen und Meinungen zur Mehrsprachigkeit sowie zum Sprachenlernen und Sprachgebrauch. Die Ergebnisse zeigen z.B., dass 38% der Befragten Kenntnisse in weiteren Sprachen (nebst Deutsch) bei der Arbeit als Vorteil erachten, 63% in Zukunft eine Sprache lernen oder das Niveau darin verbessern wollen, 29% privat und 31% bei der Arbeit eine Sprache lernen, 62% bei der Arbeit neben Deutsch mindestens eine andere Sprache hören (insgesamt 26 verschiedene Sprachen) und 36% andere Sprachen sprechen. Die Autorinnen kommen zum Schluss, dass der Mehrsprachigkeitsbildung mehr Gewicht beigemessen werden könnte. Sie empfehlen eine umfassendere Mehrsprachigkeitsbildung in der gewerblich-industriellen Berufsbildung, etwa durch den Einsatz bilingualer und mehrsprachiger didaktischer Ansätze, eine konsequentere und fächerübergreifende sprachliche Sensibilisierung, eine Erweiterung des Mobilitätsangebots und eine Stärkung des Informationsflusses und der Beratung.

---

**Brève description de la recherche:** La mondialisation fait que les gens qui se côtoient au travail ont de plus en plus souvent des compétences et des biographies linguistiques très hétérogènes. Afin que le futur personnel qualifié puisse travailler de manière efficiente dans un contexte professionnel plurilingue, il serait judicieux d'y préparer les apprenti-e-s de manière ciblée dans le cadre de leur formation professionnelle initiale. Il existe encore peu d'informations sur le rôle du plurilinguisme dans les professions et les formations des secteurs commerciaux et industriels. Le présent [rapport](#) offre un aperçu du rôle du plurilinguisme dans 11 métiers de la formation professionnelle commerciale et industrielle (notamment coiffeuse/coiffeur, informaticien-ne, peintre en bâtiment, polymécanicien-ne, menuisier/menuisière). L'étude se concentre sur les apprenti-e-s du centre de formation professionnelle initiale et continue de Buchs Sargans (Suisse orientale), qui propose des formations professionnelles initiales dans 26 métiers. Les apprenti-e-s de ce centre fréquentent l'école professionnelle et travaillent dans des entreprises formatrices en Suisse et dans la principauté du Liechtenstein. Pour réaliser ce rapport, les auteures ont interrogé 674 apprenti-e-s et 87 personnes appartenant à d'autres groupes d'intérêt par le biais d'un questionnaire en ligne portant sur leurs expériences et leur avis au sujet du plurilinguisme ainsi que de l'apprentissage et de l'usage des langues. Cette enquête montre notamment que 38% des personnes interrogées considèrent que le fait d'avoir des connaissances dans d'autres langues (que l'allemand) représente un atout au travail, 63% souhaitent apprendre une langue à l'avenir ou améliorer leur niveau, 29% apprennent une langue en dehors du travail et 31% au travail, 62% entendent au travail au moins une autre langue en plus de l'allemand (au total 26 langues différentes) et 36% parlent d'autres langues. Les auteures en concluent qu'une plus grande importance devrait être accordée à l'éducation au plurilinguisme. Elles préconisent une éducation au plurilinguisme plus complète dans la formation professionnelle commerciale et industrielle, par exemple en ayant recours à des approches didactiques bilingues et plurilingues, en sensibilisant de manière plus systématique pour les langues quelle que soit la discipline, en élargissant l'offre de mobilité et en renforçant le flux d'information et l'orientation.

---

**Veröffentlichungen | Publications:** Meier, G. & Styger, E. (2023) *Mehrsprachigkeit in der gewerblich-industriellen Berufsbildung: Fallstudie aus der Ostschweiz und dem Fürstentum Liechtenstein*. University of Exeter. ISBN 978-0-902746-92-3. PDF siehe [hier](#)

Hier erwähnte Publikationen sind über den Buchhandel oder die durchführende Institution bzw. die Kontaktperson zu beziehen, nicht bei der SKBF.

Les publications mentionnées dans l'Information sur la recherche éducationnelle ne sont pas disponibles au CSRE; veuillez vous adresser à votre libraire ou à l'institution de recherche ou à la personne de contact mentionnée.

---

**Methoden | Méthodes de recherche:** quantitativ und qualitativ, Onlinebefragungen, Mixed-Method-Analyse

---

**Geografischer Raum | Délimitation géographique:** Ostschweiz, Fürstentum Lichtenstein

---

**Art des Projekts | Type de recherche:** Eigenprojekt im Rahmen einer internationalen Kooperation (Univ. Exeter und Berufs- und Weiterbildungszentrum Buchs Sargans)

---

**Auftrag | Mandat de la recherche:** kein Auftrag

---

**Finanzierung | Financement:** durch Movetia, Projektnummer: 2022-1-CH01-IP-0006

---

**Schlüsselbegriffe:** berufliche Grundbildung, gewerblich-industrielle Berufsbildung, Lernende, Lehre, Ausbildung, Mehrsprachigkeit, Zweisprachigkeit, Bilingue, Eidgenössisches Fähigkeitszeugnis, EFZ, Sprache, Sprachenlernen, Sprachgebrauch, Sprachkenntnisse, Kompetenzen

---

**Mots-clés:** formation professionnelle initiale, formation professionnelle artisanale et industrielle, apprentis, apprentie, apprentissage, formation, plurilinguisme, multilinguisme, bilinguisme, certificat fédéral de capacité, CFC, langue, apprentissage des langues, utilisation des langues, connaissances des langues, compétences